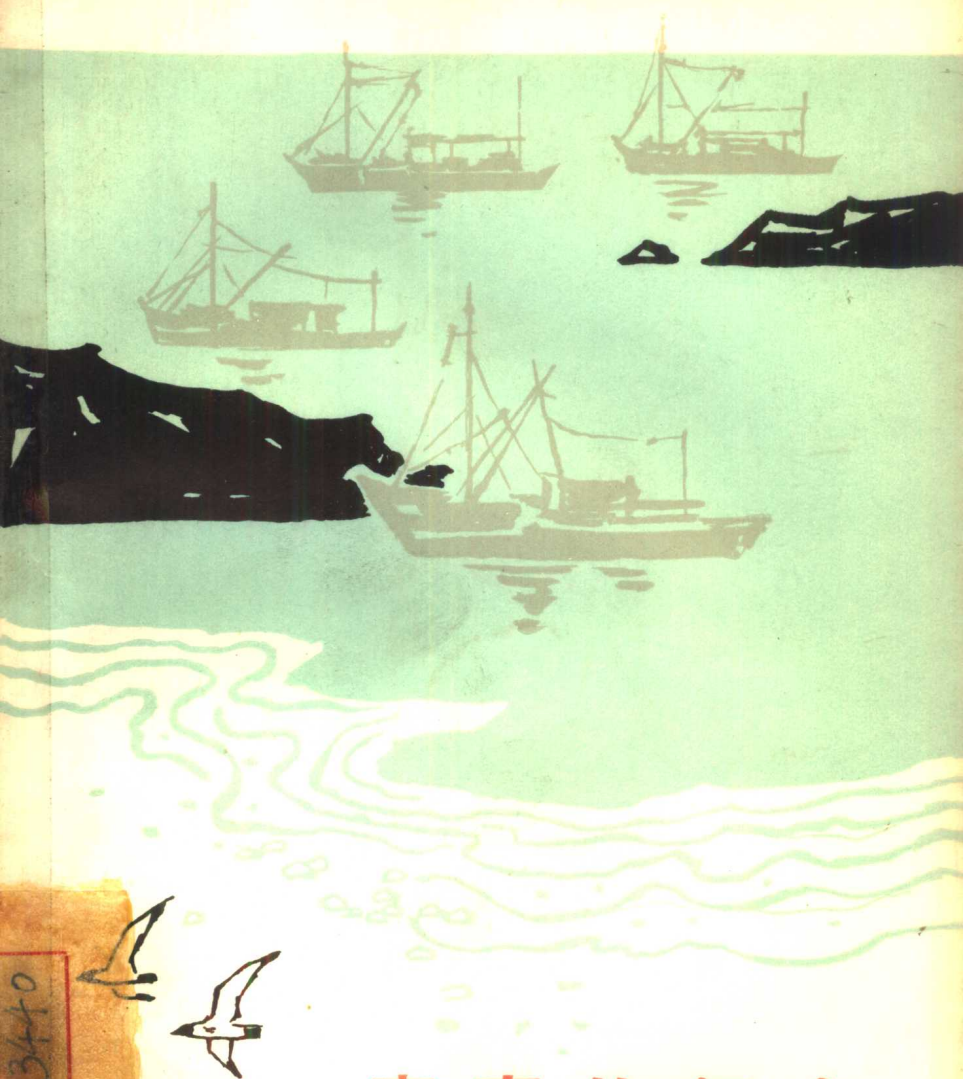




青春的舞台

池在龙 著

齐 岱 译

青 春 的 舞 台

〔朝鮮〕池在龍著

齊 岱 譯

作 家 出 版 社

一九六五年·北京

청춘의 활무대

譯自《太阳升起在海洋上》
(朝鮮文艺总同盟出版社1963年版)。

封面画：张守义

青春 的 舞 台

书号1867

作 家 出 版 社 出 版

(北 京 朝 内 大 街 320 号)

字数 58,000 开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $3\frac{3}{8}$ 插页 2

1965 年 9 月北京第 1 版 1965 年 9 月北京第 1 次印刷

定价(4) 0.34 元

北 京 新 华 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

人 物 表

雄基——海軍复員軍人。

順宝——海軍复員軍人。

民浩——海軍复員軍人。

东午——一〇三号漁船船長。

崔氏——东午妻。

善玉——东午的女儿。

卢大伯——一〇三号漁船船員。

基望大伯——一〇三号漁船船員。

吳氏——基望妻。

党委員長。

学信——一〇三号漁船投务員。

朴工程师。

福女——一〇三号漁船炊事員。

承日——一〇三号漁船民青盟員。

海官——一〇三号漁船民青盟員。

摄影記者、船員、妇女等多人。

內 容 說 明

1962年，朝鮮漁業工人響應朝鮮勞動黨提出的攻占水產品八十萬噸高地的號召，開展了一個捕尤魚“六十天戰鬥”運動，決心成倍地超額完成上級規定的生產指標。一〇三號漁船上的青年人，解放思想，打破常規，提出使用魚網捕尤魚的大膽創議。儘管他們在革新創造的過程中遇到種種阻礙，但他們迎着困難，不斷前進，最後終於在黨組織和老工人的幫助、支持下，戰勝了保守主義思想，把自己的設想試驗成功，投入緊張的漁業生產鬥爭。

這是一本深受朝鮮觀眾歡迎的喜劇。情節簡潔、生動，人物形象顯明，全劇洋溢着朝鮮青年的敢想敢干、勇往直前的千里馬精神。

016700/14



朝鮮劇本

紅色宣傳員
不死鳥
等請我們吧
回聲
朝霞

趙白吟著
宋影著
韓成著
李東春著
朴灵宝著

統一書號：10020·1867

定 价： 0.34 元

第 一 場

夜，一〇三号底曳网漁船在大海上。

幕启：船員們兴高采烈，轉动着絞盘，如同在进行一場激烈的战斗。

东 午 同志們，天亮了！趁尤魚还没有游散，爭取多捕它几条！

全 体 是！（更加斗志昂揚。）

无綫电报的“嗒嗒”声，少頃，学信跑上。

学 信 （大声地）同志們！指导部拍来了电报，說文川水产事业所已經赶上了我們！他們捕鱼一吨二百公斤！

民 浩 （轉动着絞盘）多少？

学 信 （回想一下）一吨二百公斤！

基 望 我們也沒問題！

順 宝 你們看，你們看哪！白茫茫的一片，尤魚群都聚集到一块儿了！

雄 基 真有意思，海上像鋪了一层銀光石！

卢大伯 快，快轉絞盘！

海 官 媽的，噴出这么多黑液！

雄基激动地放下绞盘，低头望海，来回走动。

基 望 (向雄基)怎么，你晕船啦？

雄 基 不，没有。

基 望 要不就回去躺一会，不能蛮干。

雄 基 眼前放着这样多的宝贝，哪能躺得下去！

基 望 珍珠再多，穿起来才是宝贝！这鱼，也得一条条地抓！

雄 基 顺宝，民浩！

三人俯视海面，议论着什么。

基 望 这些人，搞的什么名堂啊？

雄 基 啊？对……要是有一颗手榴弹，妈的，给它一家伙，该多痛快！

基 望 什么手榴弹？

雄 基 不，我是说通电体。

基 望 通电体……我问东，他答西，怎么能合到一块去？

雄 基 (转动了一会绞盘，俯视海面，大惊) 啊！尤鱼全都钻进海底去啦！

全 体 什么？(一同俯视海面。)

东 午 (从船尾跑来，俯视海面)把线钩往深处放！(拉开民浩，亲自把住绞盘，往深处放线钩。)

东方渐渐亮了。

船员们更加紧张地工作着。

东 午 哼！（魚群游散了，生气地把絞盘的把手一甩，大声地）休息吧！

船員們恋恋不舍地停止了工作。

海上的早晨，另有一番美丽的景象。

学信走出，仰望天空，为迷人的景色所动。

学 信 啊，天大亮了！

大海上霞光万道，越发显得迷人。

船員們說說笑笑地放下絞盘，拭着汗，尽情地呼吸早晨的空气。

东 午 （拭汗，向承日）承日同志，今天干了多少？

承 日 您等一会。（数魚桶，然后計算了一下，惊讶地）船长同志！三吨二百公斤！

东 午 三吨二百公斤？！

承 日 是的！（向船員）同志們！三吨二百公斤！三吨二百公斤啊！

全 体 啊！

东 午 （自滿自足地）我們这次出海，才不过四天吧？

承 日 是呀！

东 午 同志們，只用了四天的時間，咱們就創造了新記錄！

海 官 船长同志，既然創造了新記錄，把滿船旗挂起来吧！

东 午 挂滿船旗？你就不懂得謙虛着点！

承 日 那就不挂了。

东 午 (想了一会)不,还是挂上去!

海官把滿船旗扯起来。

人們坐下来抽烟。

东 午 用絞盘綫鈎能捕鱼三吨二百公斤,別人一定不会相信。

基 望 多亏你想出的四条綫鈎的轉盘,咱們的工作才有了起色!

东 午 学信,馬上給指导部拍个电报,就說我們捕鱼三吨二百公斤!

学 信 是! (下。)

胖炊事員福女提着水壺上,給东午斟水。

福 女 哟,大伙都辛苦啦!

东 午 咱們漁船的媽媽也有一份功劳嘛!

全体哄笑。

福女順序給民浩斟水。

民 浩 先去給老年人斟吧。

福女走去給卢大伯斟水。

卢大伯 按次序来嘛!

順 宝 大伯,不必客气,您就先来吧。

卢大伯 (举杯)这一杯,可不同寻常啊!

基 望 您倒像是在喝酒。

卢大伯 你知道,这一杯本是給民浩的,可是却到了我的

手里，哪能当成一杯普普通通的白开水呢！

福 女 大叔，您……

全体大笑。

东 午 好啦，大家好好去睡一觉，然后开始破腹作业。

基 望 怎么，不总结一下吗？

东 午 算了。总结也就是一句话：大家干得都不错！

基 望 不过，多少总得讲两句。

东 午 你好像还有话说。那就原地坐下来，简单地总结总结。不过，我没有什么好说的，（向基望）你讲讲吧！

基 望 虽说我们一夜的工夫捕了三吨二百公斤尤鱼，如果再卖劲一些，我看捕三吨五百公斤是没问题的。

东 午 说具体一点，怎么没卖劲啊？

基 望 工作时间，有人离开了岗位。以后一定不能再有这种事！

雄 基 （站起）我接受基望大伯的意见！

顺 宝
民 浩 （站起）我们也接受，保证以后改正！

东 午 好，好！快坐下。你们几个捕了多少？

雄 基 不知道。

承 日 （翻开手册）这里有记录。雄基捕鱼一百公斤，顺宝和民浩各比他少一公斤，九十九公斤。

东 午 捕这么多？复员回来，到我们船上还不久嘛，真

是不少！（滿意地）干起活來，到底是年輕人有辦法！

基 望 別是計算錯了吧？

承 日 不會錯的。

基 望 可他們一直跟我一起干的呀！

海 官 大伯，您歇下來抽煙的工夫，人家可一刻也沒有住手！

雄 基 我們今天能有這樣的成績，全靠咱們船長同志的力量！

東 午 不，應當說全是你們自己的力量。

雄 基 要不是你在絞盤上多加上兩條綫鉤，我們哪有這樣好的成績？

東 午 不論怎麼說，你們只要把這股子干劲保持下去就行！

盧大伯 船長，明天咱們增加到六條綫鉤試試怎麼樣？

基 望 你的貪心真不小！

盧大伯 怎麼，你沒有貪心，比別人多干了？我這個心呀，要是再貪一點，東海的尤魚一條也叫它跑不了！

全體大笑。

雄 基 是的，如果我們再多動動腦筋，我認為可以把東海的尤魚捕得一條不剩！

東 午 你們听听，還有更貪心的人哪！

全體大笑。

雄 基 我提一个问题行吗？

东 午 好的，提吧。

雄 基 如果我们今天把渔船四周的尤鱼都捕上来，能有多少？

东 午 总有三四十吨吧！

雄 基 可是我们不是只捕了三吨二百公斤吗？

人们议论纷纷。

雄 基 我是想，我们不用线钩，而用鱼网的话，是可以全部捕上来的！

全体哄笑。

东 午 （向基望）怎么，你没给这些新来的同志介绍介绍尤鱼的特性？

基 望 早就介绍过了，他偏不相信嘛！

雄 基 我也听说过不能用网捕尤鱼。可是，我觉得应当动动脑筋，想法子改进一下。

青 年 瞧他，还以为像在小河沟里捉泥鳅那样容易哩！

卢大伯 不，他提出的这件事值得咱们考究考究！我记得是什么时候来着……

东 午 大哥！

卢大伯 （闭上嘴，没有再說下去。）

东 午 大哥，我不是给你谈过了吗？

卢大伯 （坐下来，不再說話。）

东 午 （拿起一条尤鱼）雄基，提起尤鱼来，它就是海里的

火箭啊！

雄 基 海里的火箭？

东 午 对，是海里的火箭。这家伙不光长的样子像火箭，跑起来喷着黑液，简直比火箭还快！

雄 基 您是說用网速不住它們嗎？

东 午 是呀，自然逮不住它們！你看它跑起来的那股劲头，什么都不怕！前面碰上了障碍，头也用不着回，“唰”地一下就退回去了；下面碰上障碍，只听“呯”地一声，像一颗出膛子弹，直朝上冲；要是上面碰上了障碍呢？那更是了不得，“嗖”地钻进水底，连影子都叫你看不到！你说，这东西能是鱼网捉得住的？还不等你下网，它早就跑出十万八千里了！

雄 基 那么，我們能不能来一个大包围，叫它插翅难逃？

东 午 那也没用。它們不合群，多半是分散游动，撒下网去，捉不到几条。

基 望 再說，咱們是底曳网船，也沒有放魚网的地方呀！

青 年 是呀，沒有放魚网的地方嘛！

雄 基 祖国解放战争的时候，我們海軍用魚雷艇就打沉过美国鬼子的巡洋舰！

基 望 可我們的船是捕尤魚的，不是打美国鬼子的。

雄 基 捕尤魚，也等于跟美国鬼子作战！

基 望 年輕輕的，想不到这么固执！

卢大伯 我看固执的人，倒像是你。

基 望 哼！

卢大伯 ……

东 午 （向基望）我們捕尤魚，也等于跟美国鬼子作战！

他这话是对的。不过，雄基，你听说过世界上有哪个国家用网捕尤魚嗎？那是不会有的。去年我們船队的朴工程师也曾經試驗过，結果失敗了。前不久，我們貫徹了党的关于机械化問題的政策，首先采用了手搖式絞盘。眼下我正在考虑用机器来代替手搖。你可以在这方面多动动脑筋。

雄 基 我們认为絞盘要用，魚网也要用，必要的时候还可以用釣鈎。总之一句话，不是光用一种办法，而是各种各样的办法都用。

順 宝 雄基，我們还是听大伯他們的吧！

基 望 順宝，你这话說得好。年輕人不应当固执是不是？嗯？

东 午 行了，行了！現在回去好好休息，白天搞底曳网作业，爭取起两三次网。

青年們 是！

东 午 另外，还要捕一两吨石蟹送到运输船上去！

青年們 是！（站起，散去。）

东 午 （向雄基）好，回去休息吧。

雄基拿起工作服，向船員室走去。

东 午 （向基望）来，我們談談。

船員們已經散去，雄基一人在船員室前沉思，低头俯視海面。

基 望 有什么事啊？（走近东午。）

东 午 （把基望拉到一旁）他們都是些孩子，你何必跟他們那樣！

基 望 怎么啦？

东 午 青年人就像干树叶，一点就着，一着就完。开头的时候叫得震天响，仿佛天底下沒他們办不成的事情。其实一碰了釘子，自然会冷下去的。所以，你不必跟他們認真，硬是一个劲地反对嘛！

基 望 （焦急地）他們哪止一次啦？打从到船上的那天……

东 午 年輕人就有这么个脾气：你越是正面反对他，他偏要跟你来劲。你告訴他不成不是？好，他可就研究上了，东钻西跑，一天到晚沒个安分的时候，到了晚上連觉也不睡。你想，不是白叫孩子們吃苦受罪嗎？所以說，該当随声附和几句的时候，就要随声附和几句，万万不能逆着他們的性子来。跟青年們共事，一定得摸透他們的脾性。

基 望 我也养过孩子，和你一样，不是不了解年輕人。

东 午 你那种了解，算不上真正了解。重要的是了解青年人性格的本质。昨天党委員长还特別囑咐我，